

Дипломатическая конференция по заключению международно-правового документа, касающегося интеллектуальной собственности, генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами

Женева, 13–24 мая 2024 года

**ФИНАНСОВАЯ ПОДДЕРЖКА УЧАСТИЯ ПРИГЛАШЕННЫХ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ,
ПРЕДСТАВЛЯЮЩИХ КОРЕННЫЕ НАРОДЫ И МЕСТНЫЕ ОБЩИНЫ.
РЕКОМЕНДАЦИИ, УТВЕРЖДЕННЫЕ КОНСУЛЬТАТИВНЫМ СОВЕТОМ
ДОБРОВОЛЬНОГО ФОНДА**

Документ подготовлен Секретариатом

1. Настоящим ссылаемся на решение Ассамблей государств – членов от 2023 года (см. документ A/64/13, пункт 29 (v)), которое гласит следующее: «В отношении предлагаемых Программы работы и бюджета на двухлетний период 2024–2025 годов Ассамблеи ВОИС, каждая в той степени, в какой это ее касается, [...] постановили, что в порядке исключения и при условии утверждения списка приглашенных на сессии Подготовительного комитета Дипломатической конференции по заключению международного правового документа, касающегося интеллектуальной собственности, генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, ВОИС обеспечит надлежащее финансирование участия в упомянутой Дипломатической конференции двух представителей коренных народов и местных общин от каждого социо-культурного региона, как они определены Постоянным форумом Организации Объединенных Наций (ООН) по вопросам коренных народов. Финансирование будет обеспечено по линии Добровольного фонда ВОИС, а в случае дефицита ресурсов – за счет средств, выделенных на соответствующую Дипломатическую конференцию. Порядок предоставления такого финансирования будет соответствовать правилам Добровольного фонда ВОИС».

2. Для справки правила Добровольного фонда ВОИС для аккредитованных коренных и местных общин («Добровольный фонд»), одобренные Генеральной Ассамблеей, изложены в приложениях I и II к документу WO/GA/39/11.
3. В соответствии с решением Ассамблей государств – членов, упомянутым в пункте 1 настоящего документа, и правилами Добровольного фонда, 19 ноября 2023 года Секретариат объявил о приеме заявок от кандидатов на получение финансовой поддержки и указал крайний срок подачи. Требовалось, чтобы заявка на получение финансовой поддержки была подана физическим лицом, в установленном порядке предложенным неправительственными организациями (НПО), представляющими коренные народы и местные общины, из списка приглашенных на Дипломатическую конференцию, который был утвержден Подготовительным комитетом (документ GRATK/PM/4, приложение V, страницы 2–11).
4. После этого, 11 декабря 2023 года, Консультативный совет Добровольного фонда провел внеочередное заседание с целью рассмотреть отвечающие требованиям заявки, полученные Секретариатом и указанные в приложении к настоящему отчету, и вынести рекомендации в соответствии с правилами Добровольного фонда ВОИС.
5. Отчет и рекомендации, утвержденные Консультативным советом Добровольного фонда по итогам внеочередного заседания, приводятся в приложении к настоящему документу.
6. В соответствии со статьей 6(d) правил Добровольного фонда, а также решением Ассамблей государств – членов, упомянутым в пункте 1 настоящего документа, Генеральный директор обеспечит выполнение рекомендаций, изложенных в пунктах 3 и 5 отчета Консультативного совета Добровольного фонда.

[Приложение следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ

ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
ПО ЗАКЛЮЧЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНО-ПРАВОВОГО ДОКУМЕНТА, КАСАЮЩЕГОСЯ
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ, ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ И
ТРАДИЦИОННЫХ ЗНАНИЙ, СВЯЗАННЫХ С ГЕНЕТИЧЕСКИМИ РЕСУРСАМИ

ДОБРОВОЛЬНЫЙ ФОНД ВОИС

КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ СОВЕТ

ОТЧЕТ

1. Консультативный совет Добровольного фонда ВОИС для аккредитованных коренных и местных общин («Фонд»), члены которого назначены решением Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору («Комитет») на сорок седьмой сессии и поименно перечислены в заключительной части настоящего отчета, провел свое внеочередное заседание под председательством г-на Йоны СЕЛЕТИ, заместителя Председателя Комитета и члена *ex officio*, 11 декабря 2023 года.
2. Это заседание было проведено во исполнение решения Ассамблей государств – членов ВОИС от 2023 года, которое гласит следующее: «Ассамблеи ВОИС, [...] постановили, что в порядке исключения и при условии утверждения списка приглашенных на сессии Подготовительного комитета Дипломатической конференции по заключению международного правового документа, касающегося интеллектуальной собственности, генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, ВОИС обеспечит надлежащее финансирование участия в упомянутой Дипломатической конференции двух представителей коренных народов и местных общин от каждого социокультурного региона, как они определены Постоянным форумом Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов. Финансирование будет обеспечено по линии Добровольного фонда ВОИС, а в случае дефицита ресурсов – за счет средств, выделенных на соответствующую Дипломатическую конференцию. Порядок предоставления такого финансирования будет соответствовать правилам Добровольного фонда ВОИС» (документ A/64/13, пункт 29 (v)).
3. Консультативный совет принял к сведению, что Генеральный директор ВОИС обеспечит выполнение его рекомендаций не в порядке, предусмотренном статьей 5(а) приложения к документу WO/GA/39/11, а в соответствии с процедурой, установленной решением Ассамблей ВОИС и упомянутой в пункте 2 настоящего отчета. В этой связи Консультативный совет выразил благодарность Федеральному министерству юстиции Германии за взнос от 13 сентября 2022 года в размере 14 233,70 шв. франка (что эквивалентно 15 000 евро на момент перечисления средств), правительству Австралии за взнос от 22 июня 2023 года в размере 29 795,36 шв. франка (что эквивалентно 50 000 австралийских долларов на момент перечисления средств) и Национальному институту коренных народов Мексики за взнос от 7 августа 2023 года в размере 8239,99 шв. франка (что эквивалентно 167 555 мексиканским песо на момент перечисления средств). Более того, была выражена благодарность за взносы в размере 817,10 шв. франка и 872,60 шв. франка, сделанных анонимными донорами 3 марта 2023 года и 4 июля 2023 года соответственно.

4. Члены Консультативного совета провели заседание в соответствии со статьей 7, а в части, касающейся кворума для принятия решений, со статьей 9 приложения к документу WO/GA/39/11. Г-н Улукоа ДУХАЙЛОНСОД и г-жа Джун ЛОРЕНСО, назначенные членами Консультативного совета, не участвовали в обсуждениях и воздержались от голосования по заявкам о поддержке их кандидатур по линии Фонда в соответствии со статьей 11 упомянутого выше приложения.

5. Рассмотрев представленный Секретариатом список кандидатов, который приводится в приложении к настоящему отчету, а также содержание их заявок, Консультативный совет принял следующие рекомендации:

- (i) мероприятие, в отношении которого испрашивается финансовая поддержка в соответствии со статьей 5(е) приложения к документу WO/GA/39/11:

Дипломатическая конференция по заключению международно-правового документа, касающегося интеллектуальной собственности, генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами («Дипломатическая конференция») (даты в 2024 году предстоит определить);

- (ii) кандидаты, которым в соответствии с правилами Добровольного фонда должна быть оказана финансовая поддержка для участия в Дипломатической конференции (указаны в разбивке по семи социо-культурным регионам, как они определены Постоянным форумом Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов (ПФООНКН), и в английском алфавитном порядке):

Африка:

г-н Хамади АГ МОХАМЕД АББА
г-жа Люси МУЛЕНКЕЙ

Если г-н Хамади АГ МОХАМЕД АББА и/или г-жа Люси МУЛЕНКЕЙ не позднее чем за 70 календарных дней до начала Дипломатической конференции сообщат Секретариату о своем отказе от участия в Дипломатической конференции или о своем отказе от предлагаемого финансирования либо не ответят на предложение Секретариата об оказании им финансовой поддержки раньше чем за 70 календарных дней до начала Дипломатической конференции, в соответствии с правилами Добровольного фонда вместо их кандидатур финансовая поддержка участия в Дипломатической конференции должна быть предложена следующему кандидату:

г-ну Бабагане АБУБАКАРУ

Азия:

г-жа Дженнифер КОРПУС
г-н Престон ХАРДИСОН

Центральная и Южная Америка и Карибский бассейн:

г-н Родриго ДЕ ЛА КРУС ИНЛАГО
г-жа Лусия Фернанда ИНАСИО БЕЛФОРТ САЛЕС

Если г-н Родриго ДЕ ЛА КРУС ИНЛАГО и/или г-жа Лусия Фернанда ИНАСИО БЕЛФОРТ САЛЕС не позднее чем за 70 календарных дней до начала Дипломатической конференции сообщат Секретариату о своем отказе от участия в Дипломатической конференции или о своем отказе от предлагаемого финансирования либо не ответят на предложение Секретариата об оказании им финансовой поддержки раньше чем за 70 календарных дней до начала Дипломатической конференции, в соответствии с правилами Добровольного фонда вместо их кандидатур финансовая поддержка участия в Дипломатической конференции должна быть предложена следующему кандидату:

г-же Эдит БАСТИДАС КАЛЬДЕРОН

Восточная Европа, Российская Федерация, Центральная Азия и Закавказье:

г-жа Полина ШУЛБАЕВА
г-н Михаил ТОДЫШЕВ

Если г-жа Полина ШУЛБАЕВА и/или г-н Михаил ТОДЫШЕВ не позднее чем за 70 календарных дней до начала Дипломатической конференции сообщат Секретариату о своем отказе от участия в Дипломатической конференции или о своем отказе от предлагаемого финансирования либо не ответят на предложение Секретариата об оказании им финансовой поддержки раньше чем за 70 календарных дней до начала Дипломатической конференции, в соответствии с правилами Добровольного фонда вместо их кандидатур финансовая поддержка участия в Дипломатической конференции должна быть предложена следующему кандидату:

г-ну Родиону СУЛЯНДЗИГЕ

Северная Америка:

г-н Франк ЭТАВАГЕШИК
г-жа Джун ЛОРЕНСО

Тихоокеанский регион:

г-жа Жо-Анн ДРИССЕНС
г-н Улукоа ДУХАЙЛОНСОД

- (iii) кандидаты, заявки которых в связи с финансированием участия в Дипломатической конференции следует отклонить:

все остальные кандидаты, не указанные в пункте 5 (ii) настоящего отчета.

Содержание настоящего отчета и изложенных в нем рекомендаций будет доведено до сведения Генерального директора ВОИС после их принятия членами Консультативного совета в соответствии с последним пунктом статьи 6 (i) приложения к документу WIPO/GA/39/11.

Совершено в Женеве 11 декабря 2023 года

Имена членов Консультативного совета Добровольного фонда ВОИС:

Председатель: г-н Йона СЕЛЕТИ, заместитель Председателя Межправительственного комитета, член *ex officio*, [подпись]

и в английском алфавитном порядке:

г-н Дитрикс Ион Улукоа ДУХАЙЛОНСОД, представитель, советник, KA'UIKIOKAPŌ, [подпись]

г-н Пабло ЛАТОРРЕ, первый секретарь постоянного представительства Чили, Женева, [подпись]

г-жа Джун Л. ЛОРЕНСО, представитель Международного совета по договорам индейцев, [подпись]

г-н Алан НДАДЖИЕ МУГАРУРА, третий секретарь постоянного представительства Уганды, Женева, [подпись]

г-н Родриго Эдуардо ПАЙЯЛЕФ МОННАРД, представитель Фонда предпринимательства коренных народов, [подпись]

г-н Томас РАЙТИНГЕР, старший патентный эксперт патентного отдела Ведомства по патентам и товарным знакам Германии, Федеральное министерство юстиции, Германия, [подпись]

г-н Узаир Захид ШАЙХ, первый секретарь постоянного представительства Пакистана, Женева, [подпись]

г-жа Люцие ЗАМЫКАЛОВА, руководитель группы по международным вопросам отдела международных и правовых вопросов Ведомства промышленной собственности Чешской Республики, Чешская Республика, [подпись]

[Приложение к отчету Консультативного совета следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ К ОТЧЕТУ КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕТА

ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
ПО ЗАКЛЮЧЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНО-ПРАВОВОГО ДОКУМЕНТА, КАСАЮЩЕГОСЯ
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ, ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ И
ТРАДИЦИОННЫХ ЗНАНИЙ, СВЯЗАННЫХ С ГЕНЕТИЧЕСКИМИ РЕСУРСАМИ

СПИСОК КАНДИДАТОВ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ФИНАНСОВОЙ ПОДДЕРЖКИ,
ПРЕДЛОЖЕННЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, ПРИГЛАШЕННЫМИ
НА ДИПЛОМАТИЧЕСКУЮ КОНФЕРЕНЦИЮ В КАЧЕСТВЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

Примечание Секретариата

Заявки указаны в разбивке по семи социо-культурным регионам, как они определены Постоянным форумом Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов (ПФОООНКН).

При составлении настоящего перечня критерием отнесения заявок к тому или иному региону являлся социо-культурный регион коренных народов или местной общины/местных общин, представленных приглашенной неправительственной организацией (НПО), предлагающей кандидата, как его указал сам представитель. При рассмотрении заявок, поданных НПО, приглашенными на Дипломатическую конференцию и представляющими коренные народы или местные общины из разных социо-культурных регионов, приоритет имеет местонахождение предлагающей кандидата организации.

Африка

г-н Бабагана АБУБАКАР

Название приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Ассоциация развития народа канури

Местонахождение приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Маидугури, Нигерия

Гражданство кандидата: Нигерия

г-н Хамади АГ МОХАМЕД АББА

Название приглашенной НПО, которая предлагает кандидата: ADJMOR

Местонахождение приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Тимбукту, Мали

Гражданство кандидата: Мали

г-н Агуссу Марселлин АИГБЕ

Название приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Молодежь без границ – отделение в Бенине (JSF Bénin)

Местонахождение приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Тори-Боссито, Бенин

Гражданство кандидата: Бенин

г-жа Люси МУЛЕНКЕЙ

Название приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Информационная сеть коренных народов (IIN)

Местонахождение приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Найроби, Кения

Гражданство кандидата: Кения

г-н Муса Усман НДАМБА

Название приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Ассоциация социально-культурного развития мбороро (MBOSCUDA)

Местонахождение приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Яунде, Камерун

Гражданство кандидата: Камерун

Арктика

Заявки отсутствуют

Азия

г-жа Дженнифер КОРПУС

Название приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Фонд Tebtebba – Международный центр коренных народов по стратегическим исследованиям и просвещению

Местонахождение приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Багио, Филиппины

Гражданство кандидата: Филиппины

г-н Престон ХАРДИСОН

Название приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Фонд Tebtebba – Международный центр коренных народов по стратегическим исследованиям и просвещению

Местонахождение приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Багио, Филиппины

Гражданство кандидата: Соединенные Штаты Америки

Центральная и Южная Америка и Карибский бассейн

г-н Элисео Себастьян АЛЬВАРЕС ПРАДО

Название приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Индейский совет Южной Америки (CISA)

Местонахождение приглашенной НПО, которая предлагает кандидата: Пуно, Перу

Гражданство кандидата: Аргентина

г-жа Эдит БАСТИДАС КАЛЬДЕРОН

Название приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Сеть женщин коренных народов по вопросам биоразнообразия (RMIB)

Местонахождение приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Панама, Панама

Гражданство кандидата: Колумбия

г-жа Мария Эухения ЧОКЕ КИСПЕ

Название приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Центр междисциплинарных исследований народа аймара (СЕМ-Аумара)

Местонахождение приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Ла-Пас, Боливия

Гражданство кандидата: Боливия

г-н Томас КОНДОРИ КАУАПАСА

Название приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Индейский совет Южной Америки (CISA)

Местонахождение приглашенной НПО, которая предлагает кандидата: Пуно, Перу

Гражданство кандидата: Боливия

г-н Родриго ДЕ ЛА КРУС ИНЛАГО

Название приглашенной НПО, которая предлагает кандидата: Организация «Зов Земли» (СОЕ)

Местонахождение приглашенной НПО, которая предлагает кандидата: Куско, Перу

Гражданство кандидата: Эквадор

г-н Фортунато ЭСКОБАР МАМАНИ

Название приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Индейский совет Южной Америки (CISA)

Местонахождение приглашенной НПО, которая предлагает кандидата: Пуно, Перу

Гражданство кандидата: Перу

г-жа Лусия Фернанда ИНАСИО БЕЛФОРТ САЛЕС

Название приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Институт интеллектуальной собственности коренных народов Бразилии (InBraPi)

Местонахождение приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Кошилья (штат Риу-Гранди-ду-Сул), Бразилия

Гражданство кандидата: Бразилия

г-жа Соня Патрисиа МУРСИЯ РОА

Название приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

MALOCA Internationale

Местонахождение приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Женева, Швейцария

Гражданство кандидата: Колумбия

г-н Леонардо РОДРИГЕС ПЕРЕС

Название приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

MALOCA Internationale

Местонахождение приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Женева, Швейцария

Гражданство кандидата: Колумбия

г-н Энди Элиот ТИТО КОНДОРИ

Название приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Индейский совет Южной Америки (CISA)

Местонахождение приглашенной НПО, которая предлагает кандидата: Пуно, Перу

Гражданство кандидата: Боливия

Восточная Европа, Российская Федерация, Центральная Азия и Закавказье

г-жа Полина ШУЛБАЕВА

Название приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Центр содействия коренным малочисленным народам Севера/Учебный центр коренных народов Севера (ЦС КМНС/РИТЦ)

Местонахождение приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Москва, Российская Федерация

Гражданство кандидата: Российская Федерация

г-н Родион СУЛЯНДЗИГА

Название приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Центр содействия коренным малочисленным народам Севера/Учебный центр коренных народов Севера (ЦС КМНС/РИТЦ)

Местонахождение приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Москва, Российская Федерация

Гражданство кандидата: Российская Федерация

г-н Михаил ТОДЫШЕВ

Название приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Совет старейшин шорского народа

Местонахождение приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Новокузнецк, Российская Федерация

Гражданство кандидата: Российская Федерация

Северная Америка

г-н Франк ЭТАВАГЕШИК

Название приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Фонд защиты прав коренных американцев (NARF)

Местонахождение приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Боулдер (штат Колорадо), Соединенные Штаты Америки

Гражданство кандидата: Соединенные Штаты Америки

г-жа Джун ЛОРЕНСО

Название приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Международный совет по договорам индейцев

Местонахождение приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Тусон (штат Аризона), Соединенные Штаты Америки

Гражданство кандидата: Соединенные Штаты Америки

Тихоокеанский регион

г-жа Жо-Анн ДРИССЕНС

Название приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Австралийский центр права в области искусств

Местонахождение приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Сидней, Австралия

Гражданство кандидата: Австралия

г-н Улукоа ДУХАЙЛОНСОД

Название приглашенной НПО, которая предлагает кандидата: Организация
Ка'уікіокарō

Местонахождение приглашенной НПО, которая предлагает кандидата:

Каполеи (Гавайские острова), Соединенные Штаты Америки

Гражданство кандидата: Соединенные Штаты Америки

[Конец приложения и документа]